

86.35
ИЧ1
СА-370469

МУДРОСТЬ СУТРЫ ЛОТОСА

Дайсаку Икеда
Диалог с учениками

ТОМ I



Издательство
Московского
университета

THE WISDOM OF THE LOTUS SUTRA

Daisaku Ikeda

VOLUME I



Moscow
University
Press
2014

са-370469



МУДРОСТЬ СУТРЫ ЛОТОСА

Дайсаку Икеда
Диалог с учениками

ТОМ I



Издательство
Московского
университета
2014

Государственное бюджетное
учреждение культуры
«Оренбургская областная универсальная
научная библиотека им. Н.К. Крупской»

«*Душа ищет мудрости*» (Предисловие)

Данная книга «Мудрость Сутры Лотоса» является первой из шести запланированных томов, в которых содержатся беседы выдающегося исследователя буддизма, широко известного в мире мыслителя и практикующего гуманиста, президента Международного общества созидания ценностей (Сока Гаккай Интернэшнл — SGI) Дайсаку Икеды с тремя своими учениками: Кацудзи Сайто, Таканори Эндо и Харуо Судой. Эти беседы посвящены последовательному анализу важнейшего текста махаяны — одного из двух основных направлений буддизма — под названием «Сутра Лотоса» (в другом переводе: «Лотосовая Сутра»), который, по мнению исследователей, составлен в I — начале II века. Сама «Лотосовая Сутра» состоит из проповедей Будды Шакьямуни на священной горе Гридхракута перед собравшимися там бесчисленными живыми существами. Это произведение по объёму, как и по значению для своих сторонников, некоторые авторы считают сопоставимым с такими фундаментальными религиозными текстами, как Библия и Коран, оно посвящено жизни Будды и его важнейшим учениям, в том числе учению о всеобщности спасения и вечности Будды.

Перед нами беседы о жизни и учениях Будды, неспешно (они велись четыре года — с 1995 по 1999 г.) и подробно рассматривающие содержание канонического текста. Первый, возникающий в связи с данным произведением, вопрос состоит в следующем: имеет ли оно какое-то более широкое общественное значение, которое выходит за рамки чисто школьного интереса, ограниченного кругом приверженцев буддизма? В самом деле, что может означать обращение к древнему учению в условиях, когда человечество охвачено своего рода инновационной лихорадкой, а вещи и ценности устаревают едва ли не раньше, чем успевают появиться? Или, говоря по-другому, существуют ли в современном стремительно меняющемся мире вызовы, ответом на которые мог бы стать буддизм в пересказе Икеды и его учеников?

I

Ни человек, ни общество не равны сами себе. Их бытие развёрнуто во времени. Существует неотвратимое прошлое. Существует открытое будущее. И существует живая жизнь, которая соединяет одно с другим. Важной конкретной характеристикой живой жизни является способ, каким в ней прошлое соединяется с будущим или, в терминах культурологии, как традиции соотносятся с новаторством. При общем взгляде на известную нам историю нетрудно заметить, что человечество движется от эпохи, когда оно было традиционным, повёрнутым лицом в прошлое, к эпохе, когда оно стало инновационным, обращённым в будущее. В европейской культуре эти полярные установки представлены, с одной стороны, рассказанным Гесиодом мифом об оставшемся позади золотом веке, а с другой — провозглашенным утопистами Нового времени идеалом коммунистического будущего, с которого должна начаться райская жизнь на Земле.

Оставим историкам разбираться, что стало с обществами, которые ориентировались исключительно на прошлое, насколько печальной оказалась их судьба. Нас больше интересует участь нашего современного глобализирующегося общества, которое несётся без оглядки в будущее, игнорируя его связь с прошлым. Она может оказаться вполне трагической. Когда общество обращено в будущее, как если бы оно могло творить его по своему произволу, игнорируя исторический контекст, это имеет своим следствием то, что оно будущего как раз и лишается. Оно лишается его в двух смыслах. Во-первых, в историческом, ибо будущее является будущим только в соотнесённости с прошлым (как его продолжение, преобразование, преодоление и т.д.). Модные ещё недавно разговоры о конце истории — несомненное свидетельство утраты будущего. Во-вторых, общество может лишиться будущего в фактическом смысле, ибо движение вперед, не корректируемое, не выверяемое уроками прошлого, может обернуться гибелью цивилизации, а то и всего живого на Земле.

Глобализация общественной жизни характеризуется её деисторизацией, потерей исторической глубины и перспективы. Разумеется, человечество и сегодня остаётся очень разным, во многом разрозненным, многократно разделённым, различными являются также пути и формы глобализации. Тем не менее, если говорить о глобализации как о своеобразной характеристике,

Беседа 4.

«ЭТО ТО, КАК Я СЛУШАЛ»

Сайто. Икеда-сэнсэй, в марте 1995 г. Санкт-Петербургский филиал Института востоковедения РАН подарил Вам микрофильм тангутской рукописи «Сутры Лотоса» (на языке Си Ся, или Западного Ся). Насколько я понимаю, эта важная рукопись, которую многие учёные мира с большим ожиданием надеются изучать, впервые была представлена публике.

Икеда. Это для меня высокая честь. Я, как основатель Института восточной философии в Токио, искренне желаю развития научного сотрудничества между двумя нашими институтами.

Государство Западное Ся было основано тангутами, народом тибетского происхождения, на территории сегодняшнего Северо-Западного Китая. Их главной религией был буддизм. Страна процветала с XI до начала XIII в. За всего лишь 200-летнюю историю была создана письменность и переведены многие буддийские сутры.

Тангутский манускрипт Сутры Лотоса, дарованный мне, был создан на основе китайского текста версии Кумарадживы. Древний город Дуньхуан, известный как центр буддийского искусства, тоже был частью Западного Ся.

Суда. Когда я думаю о людях Западного Ся, которые читали Сутру Лотоса, я чувствую близость и родство с ними. В то же время мне интересно то, как они понимали эту сутру и как изучали буддизм.

Эндо. В тангутском языке есть пословица: «Мудрец молвит спокойно, и люди верят ему. Река Хуанхэ течёт тихо, безмятежно, и несёт всех»¹.

Сайто. Под словом «спокойно» здесь имеется в виду искреннее спокойствие, а не поверхностная снисходительность.

¹ Тэцую Нисида. Сэйка модзи но ханаси (История Тангутского письма). — Токио: Тайсюкан сётэн, 1989. С. 167.

Беседа 5.

ТРИ СОБРАНИЯ В ДВУХ МЕСТАХ — ТОЧКИ СОПРИКОСНОВЕНИЯ ВЕЧНОСТИ И НАСТОЯЩЕГО

Участники Собора Сутры Лотоса

Сайто. После первой фразы главы «Вступление» «Это то, как я слушал» следует: «В одно время Будда находился на горе Гридхракута, в Радажгрихе» (LSOC, 35). Это о месте, где начинается Собор Сутры Лотоса — гора Гридхракута или Пик Орла, расположенная в пригороде Радажгриха (ныне Раджгира) — столицы древнего царства Магадха. Далее идёт перечисление различных живых существ, принявших участие в Соборе.

Цитирую Сутру:

В одно время Будда находился на горе Гридхракута, в Раджгрихе. Его сопровождали множество ведущих монахов — их было более двенадцати тысяч теловек...

Их имена — Ажнята Каудинья, Махакашьяпа... Ананда, и Рахула. Все были великими, хорошо известными всем архатами.

Там были также две тысячи людей, среди них — изугающие угение [Будды] или же изугившие его.

Была там и бхикиуни Махапраджapati в сопровождении своих шести тысяч последователей. А также бхикиуни Яшодхара — мать Рахулы — со своими последователями.

Там также были восемь тысяч бодхисаттв и махасаттв...

И был там Царь Аджаташатру — сын Вайдехи — с несколькими сотнями тысяч последователей...

Все они погтительно поклонились у ног Будды и отошли в сторону от него, чтобы занять своё место (LSOC, 35—37).

Икеда. Открытию Собора Сутры Лотоса предшествует представление «места действия» и его «персонажей».

Суда. В 1990 г. я посетил Пик Орла в составе первой Молодёжной культурной делегации SGI в Индию. Я ожидал, что Пик Орла — это какое-то особенное таинственное место, но оказалось, что это обычная скалистая гора!

Икеда. Это, на самом деле, не очень высокая гора. Согласно одному источнику, она носит такое название, потому что её форма

Беседа 6.

«ИСКУСНЫЕ СРЕДСТВА» И ИСКУССТВО ОБРАЗОВАНИЯ ЧЕЛОВЕКА

Сайто. Мы приступаем к обсуждению Второй главы «Искусные средства» — одной из наиболее известных глав Сутры Лотоса, поскольку её часть входит в текст утреннего и вечернего чтения сутр. Она также одна из самых длинных, наряду с главами «Притча и сравнение» и «Притча о городе-призраке». А тот отрывок, который мы читаем ежедневно, составляет лишь одну двадцатую часть всего текста второй главы. И, как пояснил 26-й верховный священнослужитель Ничикан, мы читаем эту короткую часть, потому что именно в ней выражена суть философии, представленной в этой главе.

Икеда. У меня такое же мнение. С точки зрения теории, две главы — Вторая глава «Искусные средства» и Шестнадцатая глава «Продолжительность жизни Татхагаты» — составляют самые важные, ключевые части Сутры Лотоса. Изучение главы «Искусные средства» особенно важно с точки зрения углубления понимания *Нам-мьохо-ренге-кьо* и размышления о значении этой молитвы.

Обзор главы «Искусные средства»

Суда. В Первой главе «Вступление» Шакьямуни находился в глубокой медитации — так называемой «*самадхи* у источника множества значений» (LSOC, 37). Но в начале Второй главы он выходит из *самадхи* и, обращаясь к Шарипутре, говорит: «Мудрость всех будд бесконечно богата, невообразимо прекрасна и бездонно глубока. Трудно отыскать врата в мир этой мудрости, а ещё труднее открыть их и войти в него» (LSOC, 56). После такого заявления он начинает описывать и хвалить то, как и насколько прекрасна мудрость будд.

Икеда. Это самые первые слова, произнесённые Шакьямуни в Сутре Лотоса. Они не типичны для Шакьямуни, который всегда старался узнавать о нуждах людей и помогать им в форме ответов на вопросы. Здесь же, не дожидаясь ничьего вопроса, сам, по

Беседа 7.

СНЯТИЕ ТРЁХ КОЛЕСНИЦ И ПРОЯВЛЕНИЕ ЕДИНОЙ КОЛЕСНИЦЫ — ПУТЬ К ЕДИНСТВУ УЧИТЕЛЯ И УЧЕНИКА

Икеда. Мой учитель Дж. Тода искренне желал воплотить дух Сутры Лотоса в жизнь. Однажды он сказал: «Сутра Лотоса проповедана для того, чтобы раскрыть присущее жизни каждого человека высшее сознание, которое называется миром будды. Если мы исходим из глубокого осознания своей миссии, как Бодхисаттвы Земли, мы призваны исполнять дело будд, как посланники Так Приходящего и как посланники Ничирена Дайшонины. Что это означает? Это значит — поднять сознание каждого человека на духовную высоту будд; другими словами — привести всех людей на Земле к осознанию высших ценностей. *Единая колесница* проповедуется сообразно концепции «Снятие трёх колесниц и проявление единой колесницы» в Сутре Лотоса, и ничто иное, кроме неё, не раскрывает суть высшего сознания, к чему человечество должно стремиться», говорил Дж. Тода.

Принимая эти слова Тода-сэнсэя за путевой знак в наших поисках, давайте глубже рассмотрим смысл Снятия трёх колесниц и проявления единой колесницы в главе «Искусные средства».

Интеграция угений и единение практикующих

Сайто. Да, согласен. Одна из основных идей проповедей первой половины Сутры Лотоса, начиная с главы «Искусные средства», просматривается в концепции «Снятия трёх колесниц и проявления единой колесницы». Позвольте мне начать обсуждение этой концепции с уточнения некоторых терминов.

Во-первых, в буддизме словом «колесница» обозначают учение Будды, потому что, «сажаясь на неё», люди совершают духовное путешествие, нацеленное на достижение мира будды.

Далее, «три колесницы» означают три пути или три учения для учеников мира изучения, озарения и бодхисаттвы соответственно.

«Единая колесница» — это учение Будды для всех людей. Её также называют «колесницей Будды» или «единой колесницей

КАЖДАЯ ЖИЗНЬ НЕЗАМЕНИМА

Сайто. В предыдущей нашей беседе мы уточнили, что концепция *Подлинной сущности всех явлений* предлагает теоретическую основу к достижению состояния будды, что справедливо для всех живых существ без исключения. На этот раз мы хотели бы поговорить о значении данной концепции для современного мира, рассматривая её с разных сторон.

Подлинная сущность всех явлений даёт нам понять, что в каждой отдельной жизни и в каждом субъекте (все явления) можно увидеть жизнь всей Вселенной (подлинную сущность). Она намекает на таинство отношений между частью и целым, утверждая, что первое содержит в себе последнее. Интересно, что сегодня такую буддийскую концепцию стало возможным сравнивать с разными научными теориями и представлениями, которые также утверждают, что целое не является простой суммой сложения частей и что на деле целое содержится в каждой частице.

Икеда. В этом смысле сегодня легче понять это учение, чем современникам Шакьямуни...

Эндо. Многие научные достижения подтверждают, что целое входит в состав его части. Наверное, наиболее наглядный пример этому — ДНК. ДНК (Дезоксирибонуклеиновая кислота) является носителем генетической информации живого организма и находится в каждой клетке. Человеческий организм состоит примерно из двухсот видов клеток, каждая из которых имеет свою функцию. Здесь естественным мог бы стать вывод о том, что ДНК, находящиеся в каждой клетке, как бы отличаются друг от друга, но на деле почти во всех клетках имеется одинаковая ДНК. Другими словами, и клетки волос, и клетки печени, как и остальные клетки в каждом органе, содержат информацию о всём человеческом организме.

Суда. Как раз отсюда возникла идея о клонированных динозаврах в кинофильме «Парк юрского периода». Одной клетки из

найденного ископаемого было достаточно для воссоздания целого вымершего животного — такого как динозавр.

Икеда. Поскольку ДНК любой клетки содержит всю информацию организма, в зависимости от того места, где находится та или иная клетка, она может проявлять соответствующую функцию для этой части тела. Клетки волос функционируют, как им подобает для волос, а клетки печени — как для печени и так далее, но все клетки в совокупности поддерживают гармоничную целостность жизни.

Тода-сэнсэй приводил пример именно такой гармоничной изящности функций организма живого существа для объяснения фразы Тянь-тая «Закон жизни всех смертных предстаёт таинством»¹ (WND-1, 417).

Сайто. То, что ДНК каждой клетки содержит всю генную информацию человеческого организма, сравнивается с огромной библиотекой. В этой гигантской клеточной библиотеке сохраняется информация, определяющая манеру смеяться, плакать, ходить и все другие физические характеристики.

Согласно одной из версий, информация, содержащаяся в одной клетке, соотносится с объёмом тысячи книг по пятьсот страниц в каждой. Если мозг сравнить с библиотекой, которая сохраняет приобретённые при жизни человека сведения, то вмещённая в нём информация тождественна двадцати миллионам книг.

Икеда. Считается, что исследование головного мозга — этого огромного микрокосма — представляет собой одну из самых перспективных областей науки XXI в. Насколько я знаю, в последнее время исследователи научились в точности определять, какую функцию выполняет каждый участок головного мозга.

Суда. Да, стало известно, например, какой именно частью распознаются разные символы, такие как круг, треугольник или крест, не говоря уже о таких участках головного мозга, которые отвечают за радость, печаль и другие чувства.

Икеда. Однако по мере развития этих исследований выяснилось, что головной мозг — это не просто и не только набор частей, выполняющих разные функции. Как известно, человеческий мозг

¹ Сокровенный смысл Сутры Лотоса (Хоккэ гэнги). Т. 2.

Содержание

Гусейнов А.А. «Душа ищет мудрости» (Предисловие)	6
Воробьёва-Десятовская М.И. Воспоминание о встрече с Д. Икедой (Вместо предисловия)	21
Экуко Сайто-Бенц. От переводчика	24

Общий обзор Сутры Лотоса

Беседа 1. Путь к истине.....	29
Беседа 2. Открытие эры жизни	44
Беседа 3. К кому обращается Сутра Лотоса?	61

Первая глава Сутры Лотоса «Вступление»

Беседа 4. «Это то, как я слушал»	79
Беседа 5. Три собрания в двух местах — точки соприкосновения вечности и настоящего	97

Вторая глава Сутры Лотоса «Искусные средства»

Беседа 6. «Искусные средства» и искусство образования чело- века.....	121
Беседа 7. Снятие трёх колесниц и проявление единой колесни- цы — путь к единству учителя и ученика	145
Беседа 8. «Подлинная сущность всех явлений» — философская основа для созидательных изменений.....	166
Беседа 9. Каждая жизнь незаменима	188
Об авторе	207
О собеседниках Дайсаку Икеды.....	209
Таблица сопоставления вариантов перевода	210

